***04.21.23 Friday 7:00 рм***

***Repeat notes from: 2.28.20***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – будет зависеть, совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды.

***From the fulfillment of these three requirements will depend the perfection of our salvation that is given to us in the format of a seed, so that we can gain it as a property in the format of the fruit of righteousness.***

В связи с этим, мы остановились наиносказании 17 псалма Давида.

***With regard to this, we have stopped to study the 18th psalm of David.***

В котором, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, а Богу, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***In which, acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God had allowed David to love and call on the Lord Who is worthy to be praised. And it gave God the basis to use the powers of these capabilities in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock], in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

**5. Господи – Ты Скала моя!**

6. Господи – Ты Щит мой!

7. Господи – Ты Рог спасения моего!

8. Господи – Ты Убежище моё!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*Итак,** учитывая, что в определённом формате, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях четырёх имён Бога, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, и Избавитель.

***\* And so, considering that in a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied out inherited portion in Jesus Christ in the powers of four names of God – Strength, Rock, Fortress, and Deliverer.***

Сразу обратимся к рассматриванию нашего наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога – Скала.

***Let us turn to studying our inherited portion in Jesus Christ in the name of God – Rock of Israel.***

На иврите, определение имени Бога – Скала, содержит в себе такие смысловые значения.

***In Hebrew, the definition of the name of God “Rock” contains the following meanings:***

**Скала:**

**1.** Острие горного утёса.

**2.** Камень, каменная ограда.

**3.** Кров, тень от Скалы.

**4.** Победоносный.

**5.** Бивень слона, слоновая кость.

**6.** Владычество вечное.

**7.** Обетования пищи нетленной.

**8.** Утешение мира.

***Rock:***

***1. The tip of a mountain cliff.***

***2. Stone, rocky fence.***

***3. Shelter, a shadow from the Rock.***

***4. Victorious.***

***5. Elephant tusk, ivory.***

***6. Eternal dominion.***

***7. Promises of imperishable food.***

***8. The consolation of the world.***

В данной молитвенной песне Давида, в имени Бога «Скала», сокрыт наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого мы, получаем победоносную способность, **сохранять и расширять** спасение, которое состоит в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***In this prayer song of David, the name of God “Rock” contains the inherited portion of the Son of God in Whom and through Whom we are called to receive the victorious ability to keep and expand our income received from placing the silver of our salvation into circulation, which is comprised of the adoption of our body through the redemption of Christ.***

И, для этой цели, как и в изучении нашего удела, в предыдущих именах Бога, призванных являться уделом нашего спасения – мы пришли к необходимости рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, just as in studying our portion in the previous names of God called to be the portion of our salvation – we arrived at the need to study the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Rock?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***2. What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Rock” intended to fulfill?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать Богу основание, быть нашей Скалой?

***3. What price is necessary to pay to give God the basis to be our Rock?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашей Скалой, в реализации нашего призвания?

***4. By what results can we define that God is truly our Rock in the realization of our salvation?***

При этом следует учитывать, **если** при исследовании своего наследственного удела, содержащегося в имени Бога – Скала, мы будем рассматривать эти полномочия, **вне** веры своего сердца, и исповедания наших уст, то мы сразу пойдём в неверном направлении.

***We should keep in mind that if, upon proclaiming our inherited portion in the name of God – Rock, we see these powers outside of our heart and the proclamation of our lips, we will move forward in an unfaithful direction.***

Так, как Бог, во всех Своих владычественных и неизменных именах – является уделом наследия, только в границах духа, души, и тела.

***Because God, in all of His unchanging names – is the portion of the inheritance only in the boundaries of the spirit, soul, and body.***

**Вопрос второй:** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Скала?

***Second question: What purpose in the realization of our salvation is our inherited portion in the name of God “Rock of Israel” intended to fulfill?***

**1.** **Назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева**, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано давать нам живую воду, для утоления жажды нашего нового человека, в которой мы призваны являть святость Бога, непокорным сынам Бога.

***1. The purpose of a portion in the name of God – Rock of Israel, dwelling in the heart of a disciple of Christ, is called to give us living water to quench the thirst of our new man, in whom we are called to demonstrate the holiness of God toward the disobedient sons of God.***

**2.** **Назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева**, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано соделать наше сердце мудрее всех мудрых на земле.

***2. The purpose of a portion in the name of God – Rock of Israel, dwelling in the heart of a disciple of Christ, is called to make our hearts wiser than the wisest of the earth.***

Вот четыре малых на земле, но они мудрее мудрых: муравьи - народ не сильный, но летом заготовляют пищу свою; **горные мыши - народ слабый, но ставят домы свои на скале**; у саранчи нет царя, но выступает вся она стройно; паук лапками цепляется, но бывает в царских чертогах (Прит.30:24-28).

***There are four things which are little on the earth, But they are exceedingly wise: The ants are a people not strong, Yet they prepare their food in the summer; The rock badgers are a feeble folk, Yet they make their homes in the crags; The locusts have no king, Yet they all advance in ranks; The spider skillfully grasps with its hands, And it is in kings' palaces. (Proverbs 30:24-28).***

Следует отметить, что в данной притче, категория избранного Богом остатка, представленная в своей мудрости, в образе горных мышей, которые ставят домы свои на Скале – является одной из четырёх составляющих, обуславливающих мудрое сердце. А посему:

***It should be noted that in this proverb, the category of God’s chosen remnants, in their wisdom, are presented in the image of rock badgers who build their homes in the crags. This is one of the four components that yield a wise heart. Therefore:***

Наше сердце, будет мудрее всех мудрых на земле, при наличии в нём, всех четырёх составляющих, так как без слияния этих составляющих друг с другом, мы не сможем поставить свои домы на Скале.

***Our heart will be exceedingly wise with the presence of all four components, because without the union of these components with one another, we cannot build our house on the Rock (or the crag).***

В силу этого принципа, нам необходимо будет рассмотреть сочетание и слияние друг с другом, все четыре составляющие мудрое сердце.

***With regard to this principle, it was necessary for us to study the union of these four components that yield a wise heart.***

**Первая составляющая условие,** делающее мудрым наше сердце, и участвующее в становлении наших домов на Скале – это выполнение призвания муравьёв, о которых сказано, что они - народ не сильный, но летом заготовляют пищу свою.

***The first condition that makes our heart wise and participates in building our house on the Rock – is fulfilling the calling of ants, of which is said – they are a people not strong, yet they prepare their food in the summer.***

Всему свое время, и время всякой вещи под небом: время рождаться, и время умирать; время насаждать, и время вырывать посаженное (Еккл.3:1,2).

***To everything there is a season, A time for every purpose under heaven: A time to be born, And a time to die; A time to plant, And a time to pluck what is planted. (Ecclesiastes 3:1-2).***

Чтобы подобно муравьям, летом заготовлять пищу свою, и таким образом, дорожить временем, чтобы призывать Бога, когда Он близко – необходимо почитать слушание Слова Божьего, большим богатством, чем золото Офирское.

***To be like ants and prepare our food in the summer, and thus, cherish time so that we call on God when He is near – it is necessary to consider hearing the Word of God a greater gift than the gold of Ophir.***

А там кричат: "фараон, царь Египта, смутился; он пропустил условленное время" (Иер.46:17).

***They cried there, 'Pharaoh, king of Egypt, is but a noise. He has passed by the appointed time!' (Jeremiah 46:17).***

**Вторая составляющая условие,** делающее мудрым наше сердце, и участвующее в становлении наших домов на Скале – это выполнение призвания горных мышей, о которых сказано, что они народ слабый, но ставят домы свои на Скале.

***The second condition that makes our heart wise and participates in building our house on the Rock – is fulfilling the calling of rock badgers, of which is said, they are a feeble folk, yet they make their homes in the crags.***

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:3).

***Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:3).***

Чтобы стать нищими духом, и таким образом, дать Богу основание, наделить нас Своей силой – необходимо сознательно и добровольно, крестом Господа Иисуса, умереть для своего народа; для дома своего отца; и для растлевающих вожделений своей души.

***To become poor in spirit and in this manner, give God the basis to give us His power – it is necessary to, consciously and voluntarily, through the cross of the Lord Jesus, die to our nation; the house of our father; and the corrupt desires of our soul.***

Господь сказал мне: "довольно для тебя благодати Моей, ибо сила Моя совершается в немощи". И потому я гораздо охотнее буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мне сила Христова.

Посему я благодушествую в немощах, в обидах, в нуждах, в гонениях, в притеснениях за Христа, ибо, когда я немощен, тогда силен (2.Кор.12:9,10).

***And He said to me, "My grace is sufficient for you, for My strength is made perfect in weakness." Therefore most gladly I will rather boast in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.***

***Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in needs, in persecutions, in distresses, for Christ's sake. For when I am weak, then I am strong. (2 Corinthians 12:9-10).***

**Третья составляющая условие,** делающее мудрым наше сердце, и участвующее в становлении наших домов на Скале – это выполнение призвания саранчи, о которой сказано, что у неё нет царя, но выступает вся она стройно.

***The third condition that makes our heart wise and participates in building our house on the Rock – is fulfilling the calling of locusts who have no king, yet they all advance in ranks.***

Причина, по которой у саранчи нет царя, относящегося к её сословию, но выступает вся она стройно, состоит в том, что во главе её, непосредственно стоит Бог, Который и является её Царём.

***The reason why a locust does not have a king yet advances in ranks, is because at her head stands God, Who is her King.***

А посему, чтобы во главе наших мыслей, непосредственно стоял Сам Бог, и являлся Царём нашего мышления – необходимо сознательно и добровольно, крестом Господа Иисуса, умереть для своего народа; для дома своего отца; и для растлевающих вожделений своей души.

***And so, for God to stand as head of our thoughts and be the King of our thinking – it is necessary to, consciously and voluntarily, through the cross of the Lord Jesus, die to our nation; the house of our father, and the corrupt desires of our soul.***

И воздам вам за те годы, которые пожирали саранча, черви, жуки и гусеница, великое войско Мое, которое послал Я на вас. И до сытости будете есть и насыщаться и славить имя Господа Бога вашего, Который дивное соделал с вами, и не посрамится народ Мой во веки.

И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я - Господь Бог ваш, и нет другого, и Мой народ не посрамится вовеки. И будет после того, излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши

И дочери ваши; старцам вашим будут сниться сны, и юноши ваши будут видеть видения. И также на рабов и на рабынь в те дни излию от Духа Моего (Иоил.2:25-29).

***So I will restore to you the years that the swarming locust has eaten, The crawling locust, The consuming locust, And the chewing locust, My great army which I sent among you. You shall eat in plenty and be satisfied, And praise the name of the LORD your God, Who has dealt wondrously with you; And My people shall never be put to shame.***

***Then you shall know that I am in the midst of Israel: I am the LORD your God And there is no other. My people shall never be put to shame. "And it shall come to pass afterward That I will pour out My Spirit on all flesh;***

***Your sons and your daughters shall prophesy, Your old men shall dream dreams, Your young men shall see visions. And also on My menservants and on My maidservants I will pour out My Spirit in those days. (Joel 2:25-29).***

Из данного откровения, наши мысли, которые до нашего погружения в смерть Господа Иисуса Христа, уничтожали, семя посеянного слова истины, после облечения в смерть Господа Иисуса, дали Богу основание в воскресении Иисуса, стать Царём наших мыслей.

***According to this revelation: our thoughts which, before our immersion in the death of the Lord Jesus Christ, destroyed the seed of the sown word of truth, after being clothed in the death of the Lord Jesus, gave God the basis in the resurrection of Jesus to become the King of our thoughts.***

**Четвёртая составляющая условие,** делающее мудрым наше сердце, и участвующее в становлении наших домов на Скале – это выполнение призвания паука, о котором сказано, что он лапками цепляется, но бывает в царских чертогах.

***The fourth condition that makes our heart wise and participates in building our house on the Rock – is fulfilling the calling of a spider, that skillfully grasps with its hands, and is in the kings' palaces.***

Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned. (Matthew 12:35-37).***

Чтобы исполнить условие, выраженное в способности паука, цепляться лапками, за паутинную нить, вырабатываемую пауком, и таким образом, проникать в царскую сокровищницу Бога – необходимо исповедывать Веру Божию, пребывающую у нас в сердце.

***To fulfill the condition expressed in the ability of a spider to skillfully grasp the web and end up in the kings’ palaces and penetrate into the royal treasury of God – it is necessary to proclaim the faith of God that dwells in our heart.***

Подводя итог данной составляющей, следует, что назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано исполнять наше сердце такой мудростью, которая будет мудрее всех мудрых на земле.

***To summarize: the purpose of our portion in the name of God – Rock of Israel, that dwells in the heart of a disciple of Christ, is called to fill our heart with such wisdom that will cause us to be the wisest of all the earth.***

**3.** **Назначение удела,** в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано вознести нашу голову над врагами нашими, окружающими нас.

***3. The purpose of a portion in the name of God – Rock of Israel, dwelling in the heart of a disciple of Christ, is called to make our heads lifted up above our enemies all around us.***

Одного просил я у Господа, того только ищу, чтобы пребывать мне в доме Господнем во все дни жизни моей, созерцать красоту Господню и посещать храм Его, ибо Он укрыл бы меня в скинии Своей в день бедствия, скрыл бы меня в потаенном месте селения Своего,

**Вознес бы меня на скалу**. Тогда вознеслась бы голова моя над врагами, окружающими меня; и я принес бы в Его скинии жертвы славословия, стал бы петь и воспевать пред Господом (Пс.26:4-6).

***One thing I have desired of the LORD, That will I seek: That I may dwell in the house of the LORD All the days of my life, To behold the beauty of the LORD, And to inquire in His temple.***

***For in the time of trouble He shall hide me in His pavilion; In the secret place of His tabernacle He shall hide me; He shall set me high upon a rock. And now my head shall be lifted up above my enemies all around me; Therefore I will offer sacrifices of joy in His tabernacle; I will sing, yes, I will sing praises to the LORD. (Psalms 27:46).***

В данном месте Писания, удел Бога, в имени – Скала Израилева, представлен в сердце человека, в потаённом месте селения Всевышнего, расположенного в Скинии Господней, которую Давид называет – храмом Господним, и домом Бога Всевышнего.

***In this place of Scripture, the portion of God in the name “Rock of Israel”, is presented in the heart of a person in the secret place of the tabernacle of the Most High, which David calls – the temple of God and house of the Most High.***

И, насколько нам известно, такая скиния Бога, называемая храмом Бога, и домом Бога, имеющая в себе, некое потаённое место селения Всевышнего, одновременно располагается в трёх, уникальных измерениях, слитых между собою воедино – это высота небес; Святилище; и сокрушённое и смирённое сердце человека.

***And, as far as we know, such a tabernacle of God, called the temple of God and the house of God, which has in itself a certain secret place of the Most High, is simultaneously located in three unique dimensions, merged together - this is the height of heaven; Sanctuary; and the contrite and humble heart of man.***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Так говорит Господь: небо - престол Мой, а земля - подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? Ибо все это соделала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:1,2).

***Thus says the LORD: "Heaven is My throne, And earth is My footstool. Where is the house that you will build Me? And where is the place of My rest? For all those things My hand has made, And all those things exist," Says the LORD. "But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:1-2).***

Каждое определение, которое стало предметом молитвы Давида, и предметом его поиска, обладает определённой смысловой нагрузкой, которая преследует одну цель, но выполняет разные роли.

***Each definition, which became the subject of David's prayer and the subject of his search, carries a certain semantic load, which pursues one goal but performs different roles.***

И, предмет молитвенного прошения Давида, и его поиска, настолько важен, в совершении нашего спасения, по той причине, что Давид говорит, что только одного я прошу, и только того я ищу.

***And the subject of David's prayer petition and his search is so important in the fulfillment of our salvation, that David says, “I ask only one, and only that I seek”.***

И, предметом молитвенного прошения Давида, и его поиска, не является Евангелизация мира, упражнение даров Святого Духа, материальное процветание, противодействие земным властям, и внедрение в политические и властные структуры, членов церкви.

***And the subject of David's prayer petition and his search is not evangelization of the world, exercise of the gifts of the Holy Spirit, material prosperity, opposition to earthly powers, and the introduction of church members into political and power structures.***

Этим одним – является наше призвание, выраженное в нашем вышнем звании, и нашем вышнем избрании.

***This alone is our calling, expressed in our highest calling and our highest election.***

Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа (2.Пет.1:10,11).

***Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. (2 Peter 1:10-11).***

Свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа – это предмет молитвенного прошения Давида, и его поиска, который – напрямую связан с утверждением нашего звания, и нашего избрания, выраженного в достижении цели своего призвания.

***Free entry into the eternal Kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ is the subject of David's prayer petition and his search, which is directly related to the affirmation of our title and our election, expressed in achieving the goal of our calling.***

**Звание** – это некий ранг и достоинство. И, чем выше звание, тем выше будет и почесть нашего ранга, и нашего достоинства.

***Calling - is a certain rank and dignity. And, the higher the rank, the higher will be the honor of our rank and our dignity.***

**Избрание** – это то, что мы выбираем; цель, к которой мы стремимся; и цена, которую мы платим за наше избрание.

***Election - is what we choose; the goal we are striving for; and the price we pay for our calling.***

**И, целью нашего избрания** – является выполнение совершенной воли Бога, обуславливающей наше призвание, состоящее в том, чтобы воскресение Христово, воцарилось в нашем теле, и облекло собою наше тело, в воскресение Христово.

***And the purpose of our election - is to fulfill the perfect will of God, which yields our calling, that is comprised of the fact that the resurrection of Christ will reign in our body and clothe our body in the resurrection of Christ.***

С одной стороны - это позволило бы нам, пребывать в доме Господнем. А с другой стороны – соделаться домом Господним.

***On the one hand, this would allow us to abide in the house of the Lord. And on the other hand, to become the house of the Lord.***

А, ценой, которую мы платим за наше избрание – является формат нашего тотального освящения во Христе Иисусе, преследующего цель, тотального посвящения Богу.

***And the price we pay for our election is our total sanctification in Christ Jesus, pursuing the goal of total dedication to God.***

И, чем выше будет степень нашего посвящения, тем выше будет и почесть вышнего звания Божия, во Христе Иисусе.

***And the higher the degree of our sanctification, the higher will be the honor of the upward call of God, in Christ Jesus.***

Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед, стремлюсь к цели, к почести вышнего звания Божия во Христе Иисусе (Флп.3:13,14).

***Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. (Philippians 3:13-14).***

С одной стороны: вознести нашу голову, над врагами окружающими нас – это низложить с престола в нашем теле, которым является жезл наших уст, ветхого человека, чтобы дать Богу основание, воздвигнуть в нашем теле, державу жизни, во главе со Христом.

***On the one hand: to lift up our head over the enemies around us - is to cast out from the throne in our body, which is the rod of our lips, the old man, in order to give God the foundation to build in our body the power of life, led by Christ.***

А, с другой стороны: вознести нашу голову, над врагами окружающими нас – это низложить, в среде избранного Богом остатка, власть, и деяния нераспятой плоти, в лице душевных людей.

***And on the other hand: to lift our head over the enemies around us - is to depose, in the midst of the remnant chosen by God, the power and the deeds of the uncrucified flesh, in the face of carnal people.***

Подводя итог данной составляющей следует, что назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано утвердить наше звание и наше избрание, чтобы открыть нам свободный вход, в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа, в границах, избранного Богом остатка, который является домом Божиим, и Скалою Бога.

***To summarize: the purpose of our portion in the name of God “Rock of Israel”, dwelling in the heart of a disciple of Christ, is called to affirm our election and calling to open free entry into the eternal Kingdom of our Lord Jesus Christ in the boundaries of God’s chosen remnant, who is the house of God and Rock of God.***

**4.** **Назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева**, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано быть для него каменной горою и каменною оградою полномочиями, которых Бог, будет водить нас и управлять нами, чтобы избавить нас от врагов.

***4. The purpose of a portion in the name of God – Rock of Israel, dwelling in the heart of a disciple of Christ: it is called to be for him a rock and fortress of powers, with which God will lead us and guide us in order to deliver us from our enemies.***

Начальнику хора. Псалом Давида. На Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь вовек; по правде Твоей избавь меня; приклони ко мне ухо Твое, поспеши избавить меня. Будь мне каменною твердынею, домом прибежища, чтобы спасти меня, ибо **Ты каменная гора моя и ограда моя**; ради имени Твоего води меня и управляй мною.

Выведи меня из сети, которую тайно поставили мне, ибо Ты крепость моя. В Твою руку предаю дух мой; Ты избавлял меня, Господи, Боже истины. Ненавижу почитателей суетных идолов,

Но на Господа уповаю. Буду радоваться и веселиться о милости Твоей, потому что Ты призрел на бедствие мое, узнал горесть души моей и не предал меня в руки врага; поставил ноги мои на пространном месте (Пс.30:1-9).

***To the Chief Musician. A Psalm of David. In You, O LORD, I put my trust; Let me never be ashamed; Deliver me in Your righteousness. Bow down Your ear to me, Deliver me speedily; Be my rock of refuge, A fortress of defense to save me.***

***For You are my rock and my fortress; Therefore, for Your name's sake, Lead me and guide me. Pull me out of the net which they have secretly laid for me, For You are my strength. Into Your hand I commit my spirit; You have redeemed me, O LORD God of truth.***

***I have hated those who regard useless idols; But I trust in the LORD. I will be glad and rejoice in Your mercy, For You have considered my trouble; You have known my soul in adversities, And have not shut me up into the hand of the enemy; You have set my feet in a wide place. (Psalms 31:1-8).***

Я напомню, что фраза, с которой начинается молитвенная песнь Давида, адресована Начальнику хора. Под которым – подразумевается Святой Дух, пребывающий в сердце Давида, в статусе Господа, Господина его жизни.

***I will remind you that the phrase with which David's prayer song begins is addressed to the Chief Musician, by which is meant the Holy Spirit dwelling in the heart of David, as Lord and Ruler of his life.***

Под хором, которым руководит Святой Дух – подразумевается, избранный Богом остаток, принявший в своё сердце Святого Духа, в качестве Господа и Господина своей жизни, и водимый Святым Духом.

***By the choir led by the Holy Spirit is meant the remnant chosen by God, who received the Holy Spirit in their heart as Lord and Rulers of their life and are led by the Holy Spirit.***

Под фразой: «Псалом Давида» - подразумевается новый человек, созданный по Богу, в праведности и святости истины, водимый Святым Духом, и имеющий причастие, к избранному Богом остатку.

***By the phrase: “Psalm of David” is means a new man created by God in righteousness and holiness of truth, who is led by the Holy Spirit and partakes to God’s chosen remnant.***

Такой порядок, часто приводимый в начале молитвенного прошения Давида, указывает на союз трёх суверенных сторон, с позиции которых Давид, как воин молитвы, призван совершать свою молитву.

***Such an order, often given at the beginning of David's prayer petition, indicates a union of three sovereign parties, from the position of which David, as a warrior of prayer, is called to exercise his prayer.***

Это союз нового человека, со Святым Духом, и с избранным Богом остатком, который водится Святым Духом.

***This is the union of the new man with the Holy Spirit, and with the remnant chosen by God, which is led by the Holy Spirit.***

Из молитвы Давида следует, что врагами, которые тайно поставили ему сети – это почитатели суетных идолов, в лице людей, входящих в категорию законников, отвергающих праведность по вере, и живущих среди избранного Богом остатка, точно так же, как плевелы, до определённого времени, растут на одном поле, среди пшеницы.

***It follows from David's prayer that the enemies who secretly set him nets are worshipers of vain idols, represented by people who belong to the category of legalists who reject righteousness by faith and who live among the remnant of God, just like tares, and up to a certain time grow on the same field, among wheat.***

Сети, тайно поставленные, почитателями суетных идолов – это вопросы, поставленные почитателями суетных идолов так, чтобы уловить Давида в сеть, которой будет являться его ответ.

***Nets secretly laid out by worshipers of vain idols are questions posed by worshipers of vanity idols in such a way as to catch David in the net, which will be his answer.***

Горе вам, законникам, что вы взяли ключ разумения: сами не вошли, и входящим воспрепятствовали. Когда Он говорил им это, книжники и фарисеи начали сильно приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на многое, подыскиваясь под Него и стараясь уловить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его (Лк.11:52-54).

***"Woe to you lawyers! For you have taken away the key of knowledge. You did not enter in yourselves, and those who were entering in you hindered." And as He said these things to them, the scribes and the Pharisees began to assail Him vehemently, and to cross-examine Him about many things, lying in wait for Him, and seeking to catch Him in something He might say, that they might accuse Him. (Luke 11:52-54).***

Фраза Давида: «выведи меня из сети, которую тайно поставили мне», говорит о том, что Давид, был уловлен своими ответами в сеть, почитателей суетных идолов. И, что, по словам Давида, он уже не раз попадал в такую сеть, но Бог, всякий раз избавлял его.

***David’s phrase: “Pull me out of the net which they have secretly laid for me” tells us that David was caught by his answers in the net of those who regard useless idols. And the fact that, according to the words of David, he not once has ended up in this net. But God has always pulled him out.***

И, такое избавление, Давид уже получал, благодаря своему наследственному уделу, в имени Бога – Скала Израилева, Которого Давид, в данной молитве называет – своей каменной горой и оградой.

***And such a deliverance David received thanks to his inherited inheritance, in the name of God - the Rock of Israel, which David, in this prayer calls - his rock and fortress.***

При этом следует иметь в виду, что любой наш ответ или, любое слово, высказанное нами, будь то людям или Богу – является сетью, в которую мы себя уловляем.

***It should be borne in mind that any of our answers or any word that we have spoken, whether to people or to God, is a net into which we catch ourselves.***

Учитывая же, что в противоположность сетям, почитателей суетных идолов, за которыми стоят, организованные силы тьмы, существуют и сети Царства Небесного – которые в данном молитвенном изложении, представлены – в каменной горе и ограде Всевышнего.

***Considering that, in contrast to the nets of worshipers of vain idols behind which the organized forces of darkness exist, there are nets of the Kingdom of Heaven - which, in this prayer petition, are represented - in the rock and fortress of the Most High.***

На практике сети, почитателей суетных идолов – это, с нашей стороны, ответы на такие их вопросы, которыми мы сами себя загоняем в тупик, вместо того, чтобы загонять в тупик, почитателей суетных идолов, как это делал Иисус.

***In practice, nets of worshipers of vain idols are, on our end, answers to such questions of ours that we drive ourselves into a dead end, instead of driving fans of vain idols into a dead end, as Jesus did.***

Причина же, по которой мы попадаем в сети, почитателей суетных идолов, посредством своих ответов, на их вопросы, состоит в том, что при своих ответах, мы действуем, не под водительством Святого Духа, а под водительством своего знания, и своего опыта.

***The reason that we get into the net of worshippers of vain idols, through our answers to their questions, is that when we answer, we act, not under the guidance of the Holy Spirit, but under the guidance of our knowledge and our experience.***

Если бы, при всяком ответе, на вопросы, почитателей суетных идолов, мы обращались бы к водительству и откровению Святого Духа, пребывающего в нашем сердце, то не мы бы попадали, посредством своих ответов, в сети, почитателей суетных идолов, а они.

***If, with any answer to the questions of worshippers of vain idols, we would turn to the guidance and revelation of the Holy Spirit abiding in our hearts, then we would not, through our answers, get into the net of worshippers of vain idols. They will find themselves in this net.***

Есть вопросы, обращённые к нам, на которые Святой Дух, не желает давать ответ, ищущим нам зла. И, есть вопросы, на которые Святой Дух, будет давать нам ответ. Нам следует усвоить одну вещь, что молчание – это тоже ответ, и порою, более красноречивый.

***There are questions addressed to us, to which the Holy Spirit does not want to give an answer to those who seek evil. And there are questions that the Holy Spirit will give us the answer to. We need to learn one thing, that silence is also the answer, and sometimes, a more eloquent one.***

Но, коль мы уже загнали себя в сеть или в тупик, ответами на вопрос, почитателей суетных идолов – нам следует, обратиться к нашему наследственному уделу, в имени Бога – Скала Израилева так, как Давид обратился, в своей данной молитвенной песне.

***But since we have already driven ourselves into a net or into a dead end, by answering the questions of worshippers of vain idols, we should turn to our inheritance, in the name of God, the Rock of Israel, as David turned to in his given prayer song.***

И, в данном молитвенном прошении Давида, я хотел бы выделить десять последовательных шагов, из которых состоит эта молитва:

***And in this prayer request of David, I would like to highlight ten consecutive steps that this prayer consists of:***

**1.** Вначале Давид, как воин молитвы, устроил жертвенник, в соответствии требований, уставов Божиих или же, заложил юридическое основание для своей молитвы.

***1. First, David, as a warrior of prayer, built an altar in accordance with the requirements of God's statutes, or laid the legal foundation for his prayer.***

И, это основание, состояло в том, что; с одной стороны - он, позволил, чтобы Святой Дух, был инициатором и участником его молитвы.

***And this foundation was that; on the one hand, he allowed the Holy Spirit to be the initiator and participant in his prayer.***

А, с другой стороны – он привёл доказательства своей причастности, к хору, в лице жены, невесты Агнца, которым управляет Святой Дух.

***And, on the other hand, he brought evidence of his involvement in the choir, in the face of the wife, bride of the Lamb, who is ruled by the Holy Spirit.***

**2.** Давид исповедал Веру Божию, пребывающую в своём сердце, в достоинстве упования на Бога, такими словами: «на Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь вовек.

***2. David proclaimed the Faith of God dwelling in his heart in the dignity of trust in God, with these words “In You, o Lord, I put my trust. Let me never be ashamed.”***

**3.** Давид, изъявил готовность, быть избавленным от сетей, почитателей суетных идолов, в соответствии правосудия Божия, такими словами: «по правде Твоей избавь меня».

***3. David spoke of his readiness to be delivered from the nets of worshippers of vain idols in accordance with the justice of God, with these words: “Deliver me in Your righteousness.”***

**4.**  Давид, прекрасно осознавал тот фактор, что для того, чтобы Бог, мог избавить его от сетей, почитателей суетных идолов – Богу необходимо было приклонить к молитве Давида, Своё ухо.

***4. David knew the fact that for God to deliver him from the nets of those that worship vain idols – it was necessary for God to incline His ear to David’s prayer.***

Это видно, из слов его молитвы, в которой он обращается к Богу со словами: «приклони ко мне ухо Твое, и поспеши избавить меня».

***This is seen in the words of his prayer in which he turns to God with the words: “Bow down Your ear to me. Deliver me speedily.”***

Приклонить ухо, со стороны Бога означает – явить благоволение Своё к молитве Давида, как к жертве благоугодной Богу.

***From the position of God, to incline His ear means to demonstrate His favor toward the prayer of David, as on a sacrifice that is pleasing to God.***

**5.**  Давид, в своей молитве, обращается к творческой и властной формуле, которой Бог сотворил мир, чтобы Он, таким же образом, стал для Давида его каменной горой и оградой.

***5. David, in his prayer, turns to the creative and authoritative formula with which God created the earth, so that He could become a rock and fortress for David.***

«Будь мне каменною твердынею, домом прибежища, чтобы спасти меня, ибо Ты каменная гора моя и ограда моя».

***“Be my rock of refuge, a fortress of defense to save me. For you are my rock and my fortress.”***

**6.**  Давид, в своей молитве пред Богом признаёт, что попал в сеть, почитателей суетных идолов, по той причине, что в своих ответах, на их вопрос, не обратился к водительству Святого Духа.

***6. In his prayer, David recognized before God that he found himself in a net of those who worship vain idols, because in his answers to their questions, he did not turn to the direction of the Holy Spirit.***

А посему, он просит Бога о том, чтобы Он вновь водил его и управлял им: «ради имени Твоего води меня и управляй мною».

***Therefore, he asks God to once again lead him; “Therefore, for Your name’s sake lead me and guide me.”***

**7.** Давид, конкретизирует суть своей нужды, такими словами: «выведи меня из сети, которую тайно поставили мне, ибо Ты крепость моя».

***7. David summarizes the essence of his need with these words: “pull me out of the net which they have secretly laid for me, for You are my strength.”***

Этими словами Давид, ещё раз подчёркивает, что его слова, за которыми не стоит авторитет Святого Духа, а стоит его опыт и его знание, не могут являться крепостью, в которой он, мог бы укрываться

***With these words, David once again emphasizes that his words, which are not based on the authority of the Holy Spirit, but on his experience and his knowledge, cannot be a fortress in which he could hide.***

**8.** Давид, в своём молитвенном исповедании, предаёт свой дух в Руки Бога говоря: «в Твою руку предаю дух мой; Ты избавлял меня, Господи, Боже истины».

***8. David, in his prayer supplication, gives his spirit into the Hands of God, saying: “Into Your hand I commit my spirit; You have redeemed my, O Lord God of truth.”***

**9.** Давид, исповедует пред Богом, что он, ненавидит почитателей суетных идолов, но на Господа уповает.

***9. David proclaims before God that he despises those who regard useless idols.***

**10.** Давид, заключает свою молитву словами откровения в своём сердце, в которых он получает ответ на свою молитву, говоря Богу:

***10. David concludes his prayer with the words of the revelation of his heart, in which he receives an answer to his prayer, saying to God:***

«Буду радоваться и веселиться о милости Твоей, потому что Ты призрел на бедствие мое, узнал горесть души моей и не предал меня в руки врага; поставил ноги мои на пространном месте».

***“I will be glad and rejoice in Your mercy, For You have considered my trouble; You have known my soul in adversities, And have not shut me up into the hand of the enemy; You have set my feet in a wide place.”***

Подводя итог данной составляющей следует, что назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова, состоит в том - когда мы попадём в сети, почитателей суетных идолов, вывести нас из этих сетей, и поставить ноги наши на пространном месте.

***To summarize: the purpose of the portion in the name of God “Rock of Israel”, dwelling in the heart of a disciple of Christ, is comprised of the fact that when we end up in a net of those who regard useless idols, He will pull us out of these nets and place our feet in the wide place.***

**5.** **Назначение удела,** в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова, призвано источать для нас источник воды, чтобы впоследствии сделать нам добро, в котором мы получим силу приобретать богатство, дабы исполнить, как ныне, завет Свой, который Бог клятвою утвердил отцам нашим.

***5. The purpose of a portion in the name of God – Rock of Israel, dwelling in the heart of a disciple of Christ: is called to bring water for us out of the flinty rock in order to then give us good, in which we will gain riches so that we can fulfill His covenant which God affirmed with our fathers.***

Смотри, чтобы не надмилось сердце твое и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства; Который провел тебя по пустыне великой и страшной, где змеи, василиски, скорпионы и места сухие, на которых нет воды;

Который **источил для тебя источник воды из скалы гранитной**, питал тебя в пустыне манною, которой не знали отцы твои, дабы смирить тебя и испытать тебя, чтобы впоследствии сделать тебе добро, и чтобы ты не сказал в сердце твоем:

 "Моя сила и крепость руки моей приобрели мне богатство сие", но чтобы помнил Господа, Бога твоего, ибо Он дает тебе силу приобретать богатство, дабы исполнить, как ныне, завет Свой, который Он клятвою утвердил отцам твоим (Вт.8:14-18).

***When your heart is lifted up, and you forget the LORD your God who brought you out of the land of Egypt, from the house of bondage; who led you through that great and terrible wilderness, in which were fiery serpents and scorpions and thirsty land where there was no water; who brought water for you out of the flinty rock;***

***who fed you in the wilderness with manna, which your fathers did not know, that He might humble you and that He might test you, to do you good in the end— then you say in your heart, 'My power and the might of my hand have gained me this wealth.'***

***"And you shall remember the LORD your God, for it is He who gives you power to get wealth, that He may establish His covenant which He swore to your fathers, as it is this day. (Deuteronomy 8:14-18).***

Следует разуметь, что то, что будет являться нашим богатством, там будет находиться и наше сердце. Если мы будем помышлять о богатстве тленом – мы унаследуем тление.

***It should be understood that whatever we consider our wealth, our heart will also be there. If we think of perishable riches, we will inherit corruption.***

Если же мы, будем помышлять о богатстве нетленном – мы наследуем нетление, в достоинстве вечной жизни в Боге, и с Богом.

***If we meditate on imperishable riches – we will inherit incorruptibility in the dignity of eternal life in God and with God.***

Продавайте имения ваши и давайте милостыню. Приготовляйте себе влагалища не ветшающие, сокровище неоскудевающее на небесах, куда вор не приближается и где моль не съедает ибо, где сокровище ваше, там и сердце ваше будет (Лк.12:33,34).

***Sell what you have and give alms; provide yourselves money bags which do not grow old, a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches nor moth destroys. For where your treasure is, there your heart will be also. (Luke 12:33-34).***

Обращение Бога к Израилю, было таково: «смотри, чтобы не надмилось сердце твое и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства».

***God turned to Israel with these words: “When your heart is lifted up, and you forget the LORD your God who brought you out of the land of Egypt, from the house of bondage.”***

И, если, для избранного Богом остатка, выход из Египта – это выход из рабства желаний плоти и помыслов то, к большому сожалению, для множества христиан душевных – это выход из мира.

***And if, for the remnant chosen by God, the exit from Egypt is a way out of slavery of the desires of the flesh and thoughts, then, unfortunately, for many carnal Christians, it is a way out of the world.***

А посему, у них нет, и никакой необходимости забывать то, чего в их жизни, не имело место быть. Ведь, категория душевных христиан, всегда и во все времена почитала себя духовными, а духовных христиан, всегда почитала обольщёнными.

***And therefore, they do not have, and there is no need to forget what in their life did not take place. Indeed, the category of carnal Christians, always and at all times, considered themselves spiritual.***

Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сем надобно судить духовно (1.Кор.2:14).

***But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned. (1 Corinthians 2:14).***

Исходя, из этого места Писания, душевный человек, не разумеет и не принимает того, что он находится в рабстве своей души, представляющей его разумные возможности, находящиеся в рабстве его растлевающих желаний, и обслуживающих эти желания.

***Proceeding from this passage of Scripture, a carnal person does not understand and does not accept that he is in the slavery of his soul, representing his rational capabilities, in the slavery of his corrupt desires, and serving these desires.***

А посему, данное обращение Бога к Израилю, как полагают они, к ним не имеет никакого отношения, потому, что они, рассматривают себя под благодатью, которая к ним, не имеет никакого отношения.

***And therefore, this appeal of God to Israel, they believe, has nothing to do with them, because they consider themselves under the grace, which has nothing to do with them.***

Благодать, воцаряется исключительно, в сердце человека духовного, через праведность, когда царствующий грех, в лице ветхого человека, свергается в их теле с престола, которым являются чистые уста человека, исповедующие Веру Божию, пребывающую у него в сердце.

***Grace reigns in the heart of a spiritual person through righteousness, when reigning sin, in the face of the old man, is overthrown in their body from the throne, which is the pure mouth of a person who professes the Faith of God abiding in his heart.***

Дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***So that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

Чтобы упразднить царство греха в своём теле, необходимо через наставление в вере, крестом Господа Иисуса Христа – умереть для своего народа; для дома своего отца; и для растлевающих вожделений своей души. Затем, через наставление в вере – внести в своё сердце истину, начальствующего учения Христова.

***In order to abolish the kingdom of sin in your body, you need to die to your people through the instruction in faith, by the cross of the Lord Jesus Christ — to die; to the house of you father; and the corrupting lusts of your soul. Then, through instruction in faith, to bring into your heart the truth of the commanding doctrine of Christ.***

И, только тогда, когда истина начальствующего учения Христова, будет запечатлена на скрижалях сердца – принять в своё сердце Святого Духа, как Господа и Господина своей жизни, чтобы Он, мог открывать в нашем сердце истину, учения Христова.

***And only when the truth of the reigning teaching of Christ will be sealed on the tablets of our heart – we can accept in our heart the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life so that He could open in our heart the truth of the teaching of Christ.***

А посему, только тогда, когда в нашем сердце, очищенном от мёртвых дел, на законных основаниях, будут внесены Туммим, в достоинстве истины, учения Христова, и Урим, в Лице Святого Духа, открывающего истину в сердце, вот тогда, мы и получим способность разуметь правду и творить правду. И, только тогда, благодать Божия, получит основание, воцариться в нашем сердце, через праведность веры.

***And so, only when in our heart that is cleansed from dead works, on legal grounds, will be placed Thummim in the dignity of the teaching and Urim in the dignity of the Holy Spirit revealing the truth in our heart, then we will receive the ability to understand and practice righteousness. And only then, the grace of God will gain the basis to reign in our heart through the righteousness of faith.***

**Творить правду** – это освободиться от рабства своего Египта, в предмете своей душевности.

***To practice righteousness is to be freed from the slavery of our Egypt, in the subject of our carnal nature.***

Что даст нам основание, последовать за Моисеем, в лице человека, облечённого в полномочия отцовства Бога, в великую и страшную пустыню, под названием «освящение», чтобы заключить завет с Богом на Хориве, и посвятить себя на Хориве Господу.

***Which will give us the basis to follow Moses in the face of a person clothed in the powers of the fatherhood of God, in the great and terrifying wilderness under the name “sanctification”, to make with God a covenant on Horeb and dedicate ourselves to the Lord on Horeb.***

До тех пор, пока у нас не было понимания истинного освящения, то мы и не могли ощущать опасность от змеев, василисков, и скорпионов, представляющих образ разновидности бесов.

***Until we had an understanding of true sanctification, then we couldn’t understand the danger of serpents and scorpion, that represent an image of various demons.***

А, так же, не могли ощущать и жажды воды, представляющей образ воды живой, в принятии Святого Духа.

***And also, couldn’t feel the thirst for water which represents the image of living water in the acceptance of the Holy Spirit.***

В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой.

Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен (Ин.7:37-39).

***On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water."***

***But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified. (John 7:37-39).***

Гранитной Скалой, из Которой Бог, источал источник воды, в данном случае – являлся Христос.

***The Rock from which God spilled the source of water, in this case – is Christ.***

Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море; и все крестились в Моисея в облаке и в море; и все ели одну и ту же духовную пищу;

И все пили одно и то же духовное питие: ибо пили из духовного последующего камня; камень же был Христос. Но не о многих из них благоволил Бог, ибо они поражены были в пустыне (1.Кор.10:1-5).

***Moreover, brethren, I do not want you to be unaware that all our fathers were under the cloud, all passed through the sea, all were baptized into Moses in the cloud and in the sea, all ate the same spiritual food,***

***and all drank the same spiritual drink. For they drank of that spiritual Rock that followed them, and that Rock was Christ. But with most of them God was not well pleased, for their bodies were scattered in the wilderness. (1 Corinthians 10:1-5).***

Обратите внимание! Даже после того, когда Бог, путём десяти казней, освободил Израиля от рабства Египта, провёл их по дну Чермного моря, питал их манной, и поил водою из скалы гранитной – многие из них, поражены были в пустыне, за неверие, которое выражалось в противлении слову Моисея, которое он получал от Бога.

***Note! Even after God, through ten plagues, freed Israel from the slavery of Egypt, led them along the bottom of the Red Sea, fed them with manna, and gave water to drink from a granite rock - many of them were struck in the wilderness, for unbelief, which was expressed in resisting the word of Moses, which he received from God.***

Нам следует хорошо усвоить, что подлинное освящение – всегда сопряжено с потерей душевной жизни, и великим смирением, выраженном в неукоснительном послушании Богу, в словах человека, облечённого полномочиями отцовства Бога.

***We should well understand that true sanctification is always associated with the loss of carnal life, and great humility, expressed in strict obedience to God, in the words of a person vested with the authority of the fatherhood of God.***

Когда человек, заплатит цену освящения, необходимую для посвящения самого себя Богу в рабы праведности, и будет смиряться и трепетать перед благовествуемым словом, и не будет огорчать Святого Духа – Бог даст ему блага, дабы исполнить, завет Свой, который Он клятвою утвердил с Авраамом, Исааком, и Иаковом.

***When a person pays the price of sanctification, which is necessary for consecrating himself to God as a slave of righteousness, and humbles himself and trembles before the gospel word, and does not insult the Holy Spirit, God will give him blessings in order to fulfill His covenant, which He confirmed with Abraham, Isaac, and Jacob through an oath.***

**Подводя итог** данной составляющей, следует, что назначение удела, в имени Бога – Скала Израилева, пребывающего в сердце ученика Христова – призвано источать для нас воду из Скалы, дабы исполнить завет, который Бог клятвою утвердил с нашими отцами: Авраамом, Исааком, и Иаковым.

***Summing up this component, it follows that the purpose of the inheritance, in the name of God - the Rock of Israel, abiding in the heart of a disciple of Christ - is called to exude water for us from the Rock in order to fulfill the covenant that God confirmed with an oath with our fathers: Abraham, Isaac, and Jacob .***

При условии, что мы исполним свою часть завета, которая состоит в тотальном освящении, преследующего цель, тотального посвящения.

***Under the condition that we fulfill our part of the covenant which is comprised of total sanctification that pursues the goal of total dedication.***